

贵人而贱己
先人而后己

《礼记》



千岛日报

Harian NUSANTARA

千岛安祥 人民幸福
Negara Aman, Rakyat Sejahtera

礼尚往来，
往而不来，
非礼也；
来而不往，
亦非礼也。

《礼记》

重要新闻

第0855

J-1 2014年5月24日 星期六

Redaksi: Ruko Mutiara Taman Palem Blok A6 No.5, Jl.Kamal Raya Outer Ring Road, Cengkareng Timur, Jakbar Telp. (62-21) 543 50 552, 543 50 553 Fax:(62-21) 543 50 551 Email: hariannusantara@yahoo.com

Ini Janji Jokowi-JK Soal HAM

佐科维-卡拉就人权问题作出承诺

Jakarta, **Harian Nusanantara**- Pasangan bakal calon presiden Joko Widodo (Jokowi) dan calon wakil presiden Jusuf Kalla (JK) menawarkan program pemuatan materi tentang Hak Asasi Manusia (HAM) pada kurikulum pendidikan umum. Pasangan itu juga berjanji menyelesaikan masalah HAM masa lalu dan merevisi Undang-Undang Peradilan Militer.

Hal itu tertuang dalam visi misi Jokowi- JK yang dimuat dalam dokumen pendaftaran pasangan capres dan cawapres yang diunggah Komisi Pemilihan Umum ke situs web www.kpu.go.id.

Dalam visi misi sebanyak 41 halaman itu, Jokowi-JK menyatakan perlu memasukkan muatan HAM dalam kurikulum pendidikan umum di sekolah dasar dan sekolah menengah pertama, serta di dalam kurikulum pendidikan aparat negara seperti TNI dan Polri. Untuk penanganan kasus HAM masa lalu, salah satu poin dari 42 prioritas utama kebijakan penegakan hukum, pasangan

ini berkomitmen akan menyelesaikan kasus kerusuhan Mei, Trisakti, Semanggi 1 dan 2, Penghilangan Paksa, Talang Sari-Lampung, Tanjung Priok, dan Tragedi 1965. Dijelaskan, kasus HAM masa lalu masih menjadi beban politik bagi bangsa Indonesia.

Program lain yang tertuang dalam poin ini, yakni merevisi UU Peradilan Militer yang pada masa lalu dinilai sebagai salah satu sumber pelanggaran HAM. Hal ini menjadi salah satu upaya untuk menghapus semua bentuk impunitas dalam sistem hukum nasional.

Di samping itu, tercatat juga komitmen pasangan yang diusung empat partai politik ini untuk menghapus regulasi yang berpotensi melanggar HAM kelompok rentan, termasuk perempuan, anak, masyarakat adat, dan penyandang disabilitas. Di sisi kerja sama luar negeri, pasangan ini menyatakan akan memperjuangkan penghormatan terhadap HAM di lingkungan negara ASEAN untuk

diimplementasikan sesuai kesepakatan yang sudah ditandatangani dalam ASEAN charter. (KOMPAS.com)

(罗盘网雅加达讯) 佐科维-卡拉搭档推介有关人权意识教育列入学校一般教育课程中，并承诺解决昔日违反人权案，以及修订军事法庭法令。上述议题是佐一卡向普选委呈交总统一副总统政纲文件中的部分内容。该长达41页的政纲内容，佐一卡表明人权意识问题有必要灌输于小学至中学以及军校、警校的教育课程中。

政纲中的42项首要立法政策中，就审理昔日违反人权案问题，佐一卡表示决心彻查5月暴乱、特里沙克迪大学及斯芒伊 1 及2 大学学生枪击案、活跃分子绑架失踪案、楠榜达朗沙里案、丹绒布绿及1965年惨案。该一系列惨案依然成为印尼民族的政治包袱。

政纲中还提及必要修订原有的军事法庭法令，因为该军事法庭正是造成昔日违反人权案屡次发生的根源之一，因此修订该法意在消除国家法律中“有罪不罚”的畸形政策。同时也将删除倾向于放任危害妇女、儿童、部落族群以及残疾人士的条例。至于与国外的合作，佐一卡表示将遵循亚细安国家共同签署的维护亚细安领域内尊重人权的准则。(绿叶)



Prabowo- Hatta akan Memulai Pemindahan Ibukota Negara

Jakarta, **Harian Nusanantara**- Pasangan Prabowo - Hatta Rajasa sudah menyampaikan visi misi dan program aksi saat mendaftar ke KPU, Selasa (20/5). Mereka memasukkan beberapa program percepatan pembangunan infrastruktur. Salah satu program percepatan infrastruktur yang ditawarkan oleh Prabowo-Hatta adalah emulai proses perencanaan pemindahan ibukota negara. Soal ini dicantumkan dalam poin nomor empat dalam bab mempercepat pembangunan infrastruktur.

Poin lainnya adalah mempercepat pembangunan infrastruktur dasar untuk mendukung proses produksi dari kegiatan ekonomi utama pada 6 koridor ekonomi MP3EI. Dana APBN yang dialokasikan adalah sekitar Rp1.400 triliun atau 10,32 dari total belanja negara 2015-2019.

Berikutnya membangun prasarana di seluruh wilayah Indonesia: jalan dan jembatan termasuk 3.000 km jalan raya nasional baru modern dan 4.000 km rel kereta api, pelabuhan laut (samudera dan nusantara) dan pelabuhan udara, listrik, dan telekomunikasi. Kereta api dijadikan prioritas pembangunan infrastruktur transportasi. Poin lain adalah mempercepat pembangunan infrastruktur strategis irigasi dan pelabuhan perikanan di pesisir. (RMOL)

(独立网雅加达讯) 伯拉波沃-哈达正副总统候选人搭档20日在普选委员会登记时提出了他们的愿景、使命以及行动纲领。他俩列入了若干加速基础设施建设的方案。

他俩提出加速基础设施建设的方案，其中之一就是开始处理搬迁国都之计。这一项被列入在加速基础设施建设大纲第四项。其它项目是加速基础设施建设以便支撑加速与扩展经济建设大计(MP3EI)中六条经济通道首要经济活动的生产运作，并从国家开支预算的资金拨款约1,400万亿盾，或等于国家总开支的10.32%。然后在全国兴建基础设施：道路、桥梁、3千公里长全国道路和4千公里长铁道、海港(海洋或内海)、机场、电力和通讯。火车是交通基础设施建设的优先部分。此外就是加速重要的水利基础设施和海岸线的渔港的建设。(松鹤)

印大花园区内有神秘坟墓

(独立网雅加达讯) 如果您经过印尼大学环形路花园区走到周日市场，也许您曾见过道路左方有一座似乎很神秘的坟墓。这座坟墓的地点坐落在高架桥下的路边，这座墓已用砖块或类似石块加以维修。如果稍不注意的话，该坟墓给人的印象就像一个普通的土堆，但如果靠近一看的话，就会看到原来是一座墓。

据媒体独立网监测，这座墓原先是有蓝色的墓碑和死者的名字，但现在该墓碑已经不知去向。当地经常在印尼大学巴士站下车周围做买卖的小贩披露，这座墓很久以前就已经存在了，但不知是死者家属是谁，他不曾见到死者家属来扫墓或撒花，这无主坟墓长久以来已被众人所“奚落”。(松鹤)

Jokowi Minta Kemenpera Lanjutkan Bangun Rusun Buruh

佐科维促民房部长完成工人组屋之兴建

Jakarta, **Harian Nusanantara**- Gubernur DKI Jakarta Joko Widodo membenarkan bahwa pembangunan rumah susun khusus bagi buruh mangkrak. Dia berharap Menteri Perumahan Rakyat Djan Faridz segera melanjutkan pembangunannya. "Ya segera dilanjutkan dong. Penting itu," ujar Jokowi di Grand Sahid Hotel, Jakarta, pada Rabu (21/5/2014) siang.

Rusun itu berada di dekat Kanal Banjir Timur, tepatnya di Rawa Bebek, Cakung, Jakarta Timur. Informasi yang dihimpun

Kompas.com, pembangunan rusun itu mangkrak akibat terjadinya wanprestasi pihak kontraktor. Jokowi menjelaskan, rumah susun khusus buruh itu adalah wewenang Kementerian Perumahan Rakyat. Pemerintah Provinsi DKI Jakarta hanya sebatas sebagai penyedia lahan. Kepala Dinas Perumahan dan Gedung Pemerintah DKI Jakarta Jonathan Pasodung membenarkan mangkraknya pembangunan rusun itu. Ia mengaku tak mengetahui alasan mangkraknya pembangunan rusun tersebut. Kendati demikian, Jonathan memastikan,

mangkraknya pembangunan rusun sama sekali tidak mengganggu program utama Pemprov DKI Jakarta dalam membangun rumah susun untuk warga relokasi. "Kan rusun di Rawa Bebek itu khusus buruh. Yang untuk warga relokasi kita enggak ada masalah, jalan terus," tambah Jonathan. "Di Cipinang Besar Selatan dua blok, Jatinegara Kaum dua blok, di Pulogebang juga dua blok, belum di tempat lainnya, banyak. Itu berjalan semua, tidak ada masalah," ujarnya.

Namun, Jonathan berharap Kemenpera juga tetap bisa melanjutkan pengerjaan rusun 18 lantai yang berdiri di lahan seluas 17,65 hektar itu. Menurut dia, buruh tetap harus diberi kemudahan soal kelayakan tempat tinggal. (KOMPAS.com)

(罗盘网雅加达讯) 雅京专区省长佐科维确认工人组屋区建设工程半途而废的事实，并表示其方已催促人民房屋部长Djan Faridz即刻继续该建设工程。他21日对记者说：“是应该即刻继续建设，这很重要。”该组屋区建于雅加达东区Rawa Bebek防洪运河附近，据悉该工程因承建商的单方毁约导致工程停工。

佐科维阐释，该工程乃属中央之管辖，省政府只负责地皮事宜。雅京地方住屋与楼房局局长Jonathan Pasodung也证实此事，至于承建商毁约原因并不详。即便如此，他坦言并不影响省政府为搬迁沿河居民建造组屋的进展。他称：“被半途搁置的组屋是专为工人群众建造的，而为搬迁沿河居民的组屋工程没有停顿。Cipinang Besar, Jatinegara Kaum, Pulo Gadung 都各建两座，其他地区还建有不少，全都进展得很顺利。”但他表明，仍然希望民房部长尽快完成Rawa Bebek占地面积17,65公顷的18 层楼工人组屋，毕竟工人群众也需要合理居所。(绿叶)

佐科维批评中央与地方缺乏沟通

Jakarta, **Harian Nusanantara**- Gubernur DKI Jakarta Joko Widodo memamerkan hasil kerja cepat di Ibu Kota sekaligus melontarkan kritik kepada pemerintah pusat soal ketahanan komoditas pangan di daerah-daerah.

Jokowi mengatakan bahwa komunikasi antara pemerintah pusat dan kepala daerah sangat kurang.

"Mestinya yang begini tiap bulan. Komunikasi dengan presiden, menko, gubernur, dan wali kota harus sering dilakukan," ujar Jokowi di depan sejumlah menteri, gubernur, serta wali kota se-Indonesia dalam acara Rapat Koordinasi Nasional V Tim Pengendalian Inflasi Daerah (TPID) 2014 di Grand Sahid Hotel, Jakarta, Rabu (21/5/2014). Jokowi mengaku bekerja cepat di Jakarta dan demi mewujudkan ketahanan pangan bagi 10 juta penduduk di Ibu Kota, pihaknya telah bekerja sama dengan tiga pemerintah provinsi daerah, yakni Lampung, Nusa Tenggara Timur (NTT), dan Sulawesi Selatan. Seharusnya, lanjut Jokowi, kerja sama antara daerah tersebut menjadi program pemerintah pusat, bukan inisiatif kepala daerah. Kekuatan komoditas pangan satu daerah harus menjadi penopang bagi daerah lainnya dan sebaliknya. Dia berharap pemerintah pusat lebih peka atas potensi komoditas pangan yang ada di suatu daerah, bahkan mengelolanya untuk kebutuhan rakyat, bukan bergantung pada impor. (KOMPAS.com)

(罗盘网雅加达讯) 雅京专区省长佐科维在展示其政府快速工作成果之同时，却批评中央忽视各地区粮食储存问题。在5月21日有关“2014年抑制地方通货膨胀小组第五次全国统筹会”上，佐科维对诸多部长、省长、县长说：“中央与地方政府缺乏沟通，其结果，地方经济呈现各自为政的现象。理应每个月一次，总统、经济部长、省长、县长之间进行沟通交流。”

佐科维阐明省政府工作进展快速，为实现首都1千万人口的粮食储存问题，其方已与3个省区领导进行合作，即楠榜、东努、南苏拉威西。他说，我去南苏拉威西“游玩”，惊讶地看这里竟然有260万吨的余粮，而雅加达储存却很有限。楠榜也是如此，水果堆积如山，蔬菜也遍布各处，反观雅加达都是进口货。就在那一刻我们签下合约，就在那一刻将米粮运往雅加达。我担心不赶紧填补的话，雅加达又被进口产品充斥了。其实与地方的合作理应成为中央的工作纲领，并非地方领导的创意。某些地区丰硕的粮食储存应该成为别地区的支撑，相反的地方也获取相对的效益。最后，他希望中央更敏锐地发掘地方优越的粮食储存潜能，进而成为人民所需的口粮供应，而不是一味依赖进口。(绿叶)

Keampuhan Obat Harus Jadi Prioritas dalam Program JKN

全民医保纲领应以高疗效药物为主

Jakarta, **Harian Nusanantara**- Untuk mencapai tujuan dan efektifnya pelaksanaan program Jaminan Kesehatan Nasional (JKN), keampuhan obat dalam masa pengobatan pasien harus menjadi prioritas. Kurangnya keampuhan suatu obat dapat berdampak pada bertambah lamanya proses penyembuhan dan tingginya biaya perawatan medis. Hal ini kemudian menimbulkan pertanyaan tentang bagaimana memastikan keberlangsungan pendanaan program ini dalam jangka panjang.

Luthfi Mardiansyah, Ketua International Pharmaceutical Manufacturers Group (IPMG) mengatakan, tingginya biaya pengobatan, yang antara lain disebabkan oleh kurangnya keampuhan suatu obat akan berdampak pada beratnya beban pembiayaan program JKN. "Kesadaran mengenai praktek kesehatan dengan pembiayaan efisien dalam sektor industri farmasi menjadi penting demi meningkatkan kondisi dan sistem pelayanan kesehatan di Indonesia serta menjamin kesuksesan implementasi program JKN," katanya saat diskusi Obat Efektif atau Obat Murah? - Pentingnya Cost-Effectiveness dalam Penetapan Obat Program Jaminan Kesehatan Nasional (JKN) di Jakarta, Selasa (20/5/2014).



Ia melihat adanya kebutuhan untuk menciptakan wadah diskusi antara asosiasi dan praktisi sektor kesehatan guna meningkatkan kesadaran mengenai pentingnya obat berkualitas dalam menjamin efisiensi pembiayaan jasa kesehatan. Luthfi menambahkan pentingnya kesadaran bahwa setiap pasien memiliki hak mengakses obat-obatan yang ampuh, aman dan berkualitas tinggi sesuai dengan kebutuhannya. Penyedia layanan kesehatan memiliki tanggung jawab dan kewajiban untuk menghormati hak pasien dan menyadari bahwa mereka merupakan individu dengan kebutuhan medis yang berbeda, sehingga penting untuk membantu dan memastikan mereka dapat mengakses perawatan medis sesuai dengan kebutuhannya. (TRIBUNNEWS.COM)

(Tribun网雅加达讯) 为更有效落实全民医保纲领，治疗过程中药物的疗效理应为该措施的先决条件。药物疗效低将拖延治疗期并加重医疗费。以上所述自然成了日后资助医保卡措施能否长期落实的问题。国际医药业集团(IPMG) 主席Luthfi Mardiansyah表示，昂贵的医疗费，究其原因药物疗效低，此状况将导致医保措施资助金不胜负荷。

他20日于“有效药物抑或廉价药物”为命题讨论会上，探讨费用与疗效对于医保措施的重要性时称：“省悟到以高疗效药物达到最低费用治疗，提高产品质量以便更有效地为印尼本土民众服务，并成功落实医保措施成了医药制造业不可推卸的责任。”他认为有必要成立药业协会与医疗实践领域之间的交流空间，加强认识以高疗效达到最低费用治疗的保障，意识到每个病患有权获得符合其病况所需要的安全且高疗效的医药，医疗服务站有责任尊重并理解不同病患需要的不同治疗方式。(绿叶)